

බස්නාහිර පළාතේ සභාව / மேல்மாகாண சபை / Western Provincial Council
 2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ
 වෙළඳ ආයතනයන්හි විශාසාර නාම ප්‍රඥප්තිය
 2011 ජූම ජූනයිස් 05 ජූම ඊලික. மேல்மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன
 மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்களின் சட்டம்
BUSINESS NAMES STATUTE OF TRADE, CORPORATIONS AND NON-INCORPORATED
TRADE INSTITUTIONS OF THE WESTERN PROVINCE NO. 05 OF 2011

வேலுடி ஸ்தலத்தில் லீயாசெட்டி கிரீஸ் ஸ்தலம் 21 ஒக்டோபர் 1995
விவரப்பரக்க கம்பனிப் பத்திரிக்காண விண்ணப்பம் பத்திரம்
APPLICATION FOR REGISTRATION BY A FIRM

2(அ), (ஆ) (அ) என 5 வகைகளில் இருந்து / 2 ஆம் பிரிவின் (அ), (ஆ), (இ) மற்றும் 5 ஆம் பாகுக்கள் / See Section 2 (a), 2 (c) and 2 (d) & 5

[illegible]

12. අයිතිකරුවෙකු හෝ හවුල්කරුවකු වින්නා වූ වෙනත් සෑම ව්‍යාපාරයකම නාමය හා ලියාපදිංචි අංකය உரிமையாளர் அல்லது பங்காளராகும் வேறு எந்த வியாபாரத்தினதும் பெயர் மற்றும் பதிவிலக்கம் If the owner or partner in any other business the business name and Registration No.	13. අයිතිකරුවෙකු අධ්‍යක්ෂවරයෙකු වින්නා වූ සෑම සංස්ථාවකම නාමය හා ලියාපදිංචි අංකය உரிமையாளர் இயக்குநராகும் எல்லாக் கூட்டுத் தாபனங் களினதும் பெயர்கள் மற்றும் பதிவிலக்கம் If the owner is the director of any other Corporation, the Corporation name and Registration No.	14. වෙනත් යම් ව්‍යාපාරයක / රැකියාවක යෙදී සිටී නම් එහි ස්වභාවය வேறு ஏதேனும் வியாபாரத்தில்/தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பின் அதன் நிலைமை The other occupation/ business (if any) of the owner.	15. වෙනත් යම් ව්‍යාපාර නාමයක් යටතේ ව්‍යාපාරය කරගෙන යන්නේ නම් එම ව්‍යාපාර නාමය வேறேதேனும் வியாபாரப் பெயரில் வியாபாரம் நடத்தப் படுமாயின் அப்பெயர் If the business is Carried on under any another name, such othe business name.
---	--	---	---

බිත්තහිට පළාතේ පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතවිසි / மேல் மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு
To : The Provincial Registrar of business names for the Western Province

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව ඉහ විසින් මෙයින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබේ.
பதிவு செய்வதற்குத் தேவையான மேற்படி விவரக்கூற்றுக்கள் /என்னால் இத்தால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளன.
The above statement of particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by us.

දිනය / திகதி / Date :

වෙළඳ සමාගම් හවුල්කරුවන්ගේ
අත්සන්
வியாபாரக் கம்பனியின்
பங்காளர்களின்
கையொப்பங்கள்
Signatures of Partners

- වෙළඳාමක්, ආනයන/අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම් කරනු ලබන ආනයන / අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන තාක්සිට තැනැදිලිව සටහන් කරන්න.
வியாபாரம் செய்தல், ஏற்றுமதி/இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின் வியாபாரம் செய்யப்படும், ஏற்றுமதி/இறக்குமதி செய்யப்படும் அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களைத் தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.
If Trading Import/ Export or manufacture, state clearly the type of goods that are being traded / imported / expoted or manufactured.
- ව්‍යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය සඳහන් කරන්න. /வியாபார நடவடிக்கை முறைப்படி ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதியை இங்கே குறிப்பிடுக. / State here the actual date if commencement of Business activities.
- මුළු අකුරුවලින් තැනැත්තෙහි වාසනම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න. /முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் முழுப்பெயரை இங்கே குறிப்பிடுக. / Full name with names denoted by Initials.
- සාමාන්‍යයෙන් භාවිතාවෙන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතුළත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) / විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර භාවිතා කළ නම් (සම්පූර්ණයෙන්).
வழக்கமாதபாவிக்கப்படும் பெயரை விட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் முழுப் பெயர்கள்/விவாகமான பெண்ணாயின் விவாகத்துக்கு முன்னர் பாவிக்கப்பட்ட பெயர் (முழுப் பெயர்).
Any other Name (in full) used in addition to the usual name. In case of a married woman the maiden name (in full)
- සියලුම හවුල්කරුවන් මෙම අයදුම්පත්‍රයට අත්සන් තැබිය යුතුය. මොවුරු තුළ පමණක් අත්සන් කරන්න.
பங்காளர் யாவரும் இப்படிவத்தில் கையொப்பமிடல் வேண்டும். சத்தியக் கடதாசியுடன் கையொப்பமிடப் படுவதாயின் ஒரு பங்காளர் இப்படிவத்தில் கையொப்பமிடலாம். கூட்டினால் மாத்திரம் கையொப்பமிடுக.
All the partners of the Firm should sign this application. Sign inside the cage only.

* වෙනත්, මුදල් ඇණවුම් හෝ තැපැල් ඇණවුම්වල මෙවම් ලබන තැනක්වා වශයෙන් "පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර්, බිත්තහිට පළාත" යනුවෙන් සටහන් කර, ඒවා ලියාපදිංචි තැපැල් මගින් එවිය යුතුයි.
காசோனவு, காசுக்கட்டளை அல்லது தபாற் கட்டளை என்பவற்றின் கொடுப்பனையைப் பெறுவதற்காக "மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளர், மேல் மாகாணம்" எனக்குறிப்பிட்டு அவை பதிவுத்தபால் மூலம் அனுப்பப்படல் வேண்டும்.
Cheques, Money Orders or Postal Orderes should be drawn in favour of "Provincial Registrar of Business Names, Western Province" and sent by registered post.

වෙළඳ ව්‍යාපාරයක් නව ලියාපදිංචිය / වෙනස් කිරීම් / නතර කිරීම සඳහා වූ ග්‍රාම නිලධාරී වාර්තාව

1. ව්‍යාපාර නාමය:
2. ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වරූපය:-
3. ව්‍යාපාරික ස්ථානයේ ලිපිනය : -
4. ව්‍යාපාරය ආරම්භ /වෙනස් වීම /නතර කළ දිනය: -
5. සේවයේ නියුතු සංඛ්‍යාව: -
6. අයිතිකරු/ අයිතිකරුවන් වෙනත් ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටි නම් : -
7. මෙම ව්‍යාපාරය වෙනත් ව්‍යාපාර නාමයක් යටතේ පවත්වාගෙන යන්නේද?: -
8. අයිතිකරු / අයිතිකරුවන්ගේ නම් හා ලිපිනය , ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය: -
1.....
2.....
3.....
4.....
5.....
9. අයිතිකරුවන් සම්බන්ධ කරගත හැකි දුරකතන අංක : -
10. අයිතිකරු/අයිතිකරුවන්ගේ පුරවැසිභාවය : -
11. ව්‍යාපාරික ස්ථානයේ අයිතිය / ඔප්පු අංකය : -

12. අයිතිකරු රජයේ නිලධාරියෙක්ද යන වග:

ඉහත නම සඳහන් ව්‍යාපාරික ස්ථානය මා විසින් පෞද්ගලිකව පරීක්ෂා කළ බවත්, ඉහත සඳහන් ස්ථානයේ නිශ්චිත වශයෙන්ම ඉහත ව්‍යාපාර කටයුත්ත සිදු කරන / නොකරන බවත්, ඉහත තොරතුරු වලට අදාළව මා විසින් පරීක්ෂා කළ ලිපි ලේඛණ අනුව ඒවා නිවැරදි හා සත්‍ය බවත් ඒ අනුව එම ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීම සුදුසු බවත් නිර්දේශ කරමි.

පරීක්ෂා කලේ දින පෙරවරු / පස්වරු ට

දිනය :-

ග්‍රාම නිලධාරී

ඉහත සඳහන් ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කිරීම අනුමත කරමි / නොකරමි.

ප්‍රාදේශීය ලේකම් - කොළඹ